

RETEN I FØRSTE INSTANS

Sag anlagt den 18. marts 2004 af Railion Deutschland AG mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-109/04)

(2004/C 146/06)

(Processprog: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 18. marts 2004 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Railion Deutschland AG, Mainz (Tyskland), ved Rechtsanwalt H. Johlen.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Kommissionens beslutning K(2003)4660 endelig udg. af 12. december 2003, hvori det fastslås, at fritagelse for importafgifter i et bestemt tilfælde, ikke er berettiget, annulleres.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Sagsøgeren er et firma, som foretager jernbanegodstransport. Søgsmålet drejer sig om en kommissionsbeslutning, hvorved Kommissionen har meddelt afslag på en ansøgning fra Forbundsrepublikken Tyskland om eftergivelse af en toldskyld til sagsøgerens fordel. Toldskylden var blevet fastsat, eftersom sagsøgeren fra frizonen Bremen havde transporteret alkohol, der var deklareret som maling, ind i frizonen Hamburg via jernbane. Sagsøgeren havde ikke holdepunkter for denne urigtige angivelse. Varerne ankom efterfølgende fra Hamburg til Den Tjekkiske Republik i overensstemmelse med reglerne.

Sagsøgeren har bl.a. gjort gældende, at det væsentlige formkrav om høring er tilsidesat ved beslutningen. Sagsøgeren blev ganske vist formelt givet lejlighed til at fremkomme med bemærkninger. Med de i Kommissionens afslag anførte argumenter er der imidlertid ikke foretaget den ligeledes i forbindelse med høringskravet forudsatte redegørelse. Kommissionen har ikke taget hensyn til anbringendet om de forskellige risici for et jernbane- og et skibsfartsselskab i en frizone. Kommissionen er i beslutningen gået ud fra, at sagsøgeren som jernbaneselskab behandledes på samme måde som et skibsfartsselskab.

Sagsøgeren har desuden anført, at beslutningen tilsidesætter toldkodeksens artikel 239. Det nægtes deri på grundlag af

utilstrækkelige eller ikke tilstrækkeligt fastslåede faktiske omstændigheder, at der foreligger »særlige omstændigheder«. Sagsøgeren er på grund af forenklingen i jernbaneprocedurerne undergivet en større risiko for at blive vildledt af bedragere med hensyn til de varer, der skal transporteres. Denne risiko kan sagsøgeren hverken fjerne eller kontrollere. Især vil en kontrol af containerne i praksis være umulig.

Endelig har sagsøgeren gjort gældende, at der ved den skønsmæssige afgørelse i henhold til toldkodeksens artikel 239 skal tages hensyn til, at der ikke har været nogen økonomisk skade for De Europæiske Fællesskaber, og heller ikke på noget tidspunkt har været fare herfor, da alkoholen var bestemt for det tjekkiske marked og også blev bragt derhen.

Sag anlagt den 1. april 2004 af KM Europa Metal AG, Tréfi-métaux SA og Europa Metall SpA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

(Sag T-127/04)

(2004/C 146/07)

(Processprog: engelsk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 1. april 2004 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af KM Europa Metal AG, Osnabrück (Tysland), Tréfi-métaux SA, Courbevoie Cedex (Frankrig), og Europa Metall SpA, Firenze (Italien), ved lawyers M. Siragusa, A. Winckler, G. Cesare Rizza, T. Graf og M. Piergiovanni, som befuldmægtigede.

Sagsøgerne har nedlagt følgende påstande:

- Den bøde, som Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber har pålagt sagsøgerne ved beslutning af 16. december 2003 i sag COMP/E-I/38.240, nedsættes væsentligt.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagsøgernes sagsomkostninger samt deres udgifter i forbindelse med den stillede bankgaranti, der træder i stedet for KME's bødebetaling, der er udsat indtil domsafsigelsen.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Kommissionen har i den anfægtede beslutning fastslået, at sagsøgerne bl.a. har overtrådt artikel 81 EF og EØS-aftalens 53, stk 1, ved at deltage i gruppe af aftaler og former for samordnet praksis, som påvirkede EØS markedet for kobberindustrirør leveret i præcisionsoprulet kobberør. På baggrund af dette har Kommissionen idømt sagsøgerne en bøde på 18 990 000 EUR in solidum.

Sagsøgerne har ikke anfægtet beslutningens konklusioner med hensyn til deres overtrædelse af EF's og EØS' konkurrenceregler, men har påpeget, at Kommissionen begik et antal faktuelle og juridiske fejl ved beregningen af bødens størrelse. Først og fremmest har sagsøgerne anført, at Kommissionen undlod at tage hensyn til proportionalitetsprincippet eller princippet om ligebehandling ved ikke at tage hensyn til den statistisk set ubetydelige påvirkning af markedet som følge af de omhandlede aftaler, samt til udsvingene i kartellets aktiviteter, da den fastlagde bødens grundbeløb.

Sagsøgerne anfører yderligere, af Kommissionen i høj grad overvurderede den økonomiske virkning af de pågældende aftaler ved bedømmelsen af overtrædelsens grovhed ved at tage hensyn til markedsstørrelsen for halvfabrikata (kobberindustrirør) i stedet for til markedet for konverteringsydelser.

Sagsøgerne anfører ligeledes, at Kommissionen ikke tog en række formildende omstændigheder i betragtning, nemlig den begrænsede gennemførelse af de nævnte aftaler mellem sagsøgerne, deres øjeblikkelige og frivillige ophør med overtrædelserne, den strukturmæssige krise i industrirørsbranchen, og sagsøgernes samarbejde med Kommissionen. De gør gældende, at den 30 %'s bødenedsættelse, de blev tildelt, var baseret på fejlagtige faktuelle antagelser, og ikke var i overensstemmelse med Kommissionens praksis og retspraksis. De anfører også, at Kommissionen ulovligt forskelsbehandlede sagsøgerne i forhold til en anden virksomhed, ved kun at bruge visse formildende omstændigheder i forhold til denne virksomhed, og ved at give den en langt mere lempelig behandling uden nogen som helst objektiv begrundelse.

Sag anlagt den 8. april 2004 af Giuseppe Caló mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-134/04)

(2004/C 146/08)

(Processprog: fransk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 8. april 2004 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Giuseppe Caló, Luxembourg, ved avocats Sébastien Orlandi, Albert Coolen, Jean-Noël Louis og Etienne Marchal, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Annuliation af Kommissionens afgørelse af 30. marts 2004 om at besætte stillingen i lønklasse A2 som direktør for Direktoratet »Statistikker over Landbrug, Fiskeri, Struktur-fondene og Miljø« i Generaldirektoratet Eurostat og af Kommissionens afgørelse om ikke at imødekomme sagsøgerens ansøgning til denne stilling.
- Kommissionen tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Sagsøgeren, der er tjenestemand ved Kommissionen ved Eurostat og direktør for Direktoratet »Statistikker over Landbrug, Miljø, Levnedsmidler og Regionale Spørgsmål« var med sin stilling blevet indplaceret som ledende rådgiver for generaldirektøren for det generaldirektorat, hvor sagsøgeren gjorde tjeneste. Kommissionen havde ligeledes besluttet at besætte hans tidligere stilling.

Sagsøgeren har anfægtet disse afgørelser ved Retten i en anden sag (sag T-118/04, Caló mod Kommissionen).

Sagsøgeren anfægter i denne sag afgørelsen om at udnævne en anden tjenestemand i hans tidligere stilling under henvisning først til de samme anbringender, som han har fremført i sag T-118/04. Han har desuden gjort gældende, at den foretrukne ansøger ikke besad de kvalifikationer, der var krævet i det pågældende stillingsopslag. Han har ligeledes anført, at ansøgeren havde deltaget i et møde for kabinetscheferne i Kommissionen, hvor besættelsen af stillingen, som han selv var ansøger til, var blevet afgjort. Sagsøgeren har på dette grundlag gjort gældende, at princippet om åbenhed, billighed og objektivitet samt princippet om kontradiktion er blevet tilsidesat. Sagsøgeren anfører endelig, at der ikke foreligger nogen som helst begrundelse.

Sag anlagt den 13. april 2004 af Kurt Martin Mayer, Tilly Forstbetriebe GesmbH, Anton Volpini de Maestri og Johannes Volpini de Maestri mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

(Sag T-137/04)

(2004/C 146/09)

(Processprog: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 13. april 2004 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Kurt Martin Mayer, Eisentratten (Østrig), Tilly Forstbetriebe GesmbH, Treibach (Østrig), Anton Volpini de Maestri, Spittal/Drau (Østrig) og Johannes Volpini de Maestri, Seeboden (Østrig), ved Rechtsanwalt M. Schaffgotsch, som befuldmægtiget.